

Newsletter

#4, February 2015



Project no.: 539892-LLP-1-2013-1-SI-ERASMUS-EKA
Grant Agreement no.: 2013-3750/001-001
Programme: Lifelong Learning Programme, Erasmus

*Joining academia and business for new opportunities in
creating ERGOnomic WORK places*

Unas palabras del editor.

Universidad de Ciencias Naturales y Humanidades de Siedlce (Polonia).

Estimados lectores, ¡bienvenidos a la 4ª edición de la e-newsletter de ERGO WORK!

Ponemos en sus manos la cuarta edición del boletín ERGO WORK. Desde la publicación del tercero, la actividad del proyecto ha entrado en una fase clave de la implementación de los proyectos pilotos en Eslovenia y Polonia. Nos complace informarle que el Plan de Estudios sobre Ergonomía finalizó en octubre de 2014 y, finalmente, la fase de su prueba, en seis proyectos pilotos, ha comenzado en Eslovenia y Polonia.

Después de una fase de reclutamiento y selección, cuatro grupos multidisciplinares se han involucrado en los proyectos pilotos, de tal forma que se han creado dos en Eslovenia y dos en Polonia. Se componen de estudiantes, profesores e investigadores, así como de empleados discapacitados y no discapacitados de las empresas participantes. El impacto de los contenidos de enseñanza se ha centrado en la creación de puestos de trabajo ergonómicos para las personas con discapacidad (PCD) y que se están probando en dos empresas de Eslovenia y cuatro de Polonia. Los proyectos pilotos fueron precedidos por talleres de iniciación.

Por otra parte, desde la publicación de la tercera newsletter, ha habido muchas acciones de difusión a través de conferencias internacionales en los países socios, programas de radio, seminarios, "webinars", y otros eventos. También se han

programado futuras conferencias internacionales de interés, durante las cuáles se presentará el proyecto ERGO WORK.

Acabamos de asistir a la tercera reunión de socios del proyecto celebrada durante dos días en Salamanca, España, y en la que se discutieron los avances del proyecto y los pasos a seguir. Actualmente estamos centrando nuestros esfuerzos en el desarrollo de la plataforma online (http://www.ergo-work.eu/site/english_site/plat_en.html), donde podrá encontrar literatura interesante, enlaces, tecnología de asistencia, soluciones de diseño ergonómico para la inclusión, empresas consultoras ergonómicas y mucho más. ¡Le invitamos a contribuir al crecimiento de la plataforma online de diseño ergonómico e inclusivo de la UE!

Puede encontrar más información sobre los proyectos pilotos y los próximos eventos en las páginas siguientes. ¡Esperamos que disfrute de la lectura!

Dr Marzena Wójcik-Augustyniak

Dr Marek Szajczyk

**Universidad de Ciencias Naturales y Humanidades
de Siedlce, Polonia**

ERGO WORK – implementación de los Proyectos Pilotos en Eslovenia y Polonia

Proyecto Piloto 1 (PP1)

Nombre y características de las Empresas: Dos empresas asociadas participan en el PP1, concretamente, la coordinadora del proyecto Ozara Compañía de Servicios y Discapacidad y la empresa socia nº 3: Kovinarstvo, Drago Bučar sp. Ozara d.o.o. es una empresa dedicada a la formación, el empleo y la inclusión social de las personas con discapacidad, incluyendo el Empleo y la Rehabilitación Profesional, Programas de Inclusión Social, Gestión de Proyectos y otros Servicios Especializados. Las personas con discapacidad están empleadas en servicios de limpieza, carpintería, costura, mantenimiento de áreas verdes y diversas actividades de producción y montaje.

Kovinarstvo Bučar s.p. es una empresa familiar con una tradición que abarca más de cinco décadas. Fabrican chapas metálicas de serie y accesorios de metal para techos, así como diversos productos de chapa a medida fabricados por encargo. Sus clientes son hojalateros, instaladores de techos y otros compradores individuales. Además, son una empresa orientada a la innovación con altos estándares de calidad y de alta responsabilidad social, por lo que han cooperado estrechamente con Ozara desde hace años, proporcionando más oportunidades de empleo para los trabajadores con discapacidad.

Características del producto y el lugar de trabajo: Un palé de madera estándar de 6 metros de largo ha sido diseñado con la colaboración de ambas empresas para acometer necesidades especiales de transporte de productos metálicos en Kovinarstvo Bučar sp. La producción de la paleta está siendo probada en el PP1, en Ozara doo, que involucra a dos empleados con discapacidad y un empleado no discapacitado, el carpintero cualificado.

El ámbito de trabajo en el lugar de trabajo analizado. La producción del palé de 6 metros de largo incluye varias fases, empezando por el serrado de los tablones de madera en diferentes longitudes, y que se realiza por el carpintero. Luego, para hacer los agujeros para los clavos, las piezas de madera son perforadas manualmente por el trabajador discapacitado y posteriormente los tablones de madera son puestos en el lugar de montaje, fijados con clavos y pegamento, como se muestra en los dibujos realizados por los ingenieros de Kovinarstvo Bučar sp.

Objetivo del Proyecto Piloto: diseño de productos en los procesos de trabajo y diseño de lugares de trabajo adaptado para los trabajadores discapacitados.

Actividades del Proyecto Piloto:

Las primeras sesiones tuvieron lugar en diciembre de 2014, comenzando con talleres de iniciación, la familiarización con la empresa, con los trabajadores con discapacidad y con bocetos y dibujos del producto y continuaron en enero de 2015, con la observación y la medición del proceso de trabajo y las fases de trabajo, la medición del ambiente de trabajo, el análisis de la logística de la sede, etc. Los resultados del análisis se va a introducir por los estudiantes en febrero y marzo de 2015 y los talleres de evaluación con recomendaciones y la preparación del informe se llevará a cabo en marzo y abril de 2015.

Grupo Multidisciplinar Nº 1 que trabaja en el PP1:

- a) Investigadores: Marjan Leber, Bojan Dolšak, Nataša Vujica-Herzog, Majda Schmidt, Marko Renčelj, Vojko Potočan
- b) Estudiantes: Aleš Horvat, Martin Postružnik, Matic Sernel, Jure Jevšenak, Niko Rojko, Ema Komar, Saša Stojko, Gregor Salobir, Rok Dolinšek, Aleksander Pagon, Aleš Petek
- c) Empleados: Miodrag Petrovič, Janez Andrejč, Nataša Rebernik, Boštjan Cafuta
- d) Personas con discapacidad: Marija Štandeker, Darko Fabijan

Proyecto Piloto 2 (PP2)

Nombre y característica de la Empresa: Bodočnost Maribor d.o.o. es una empresa para el empleo y la rehabilitación de las personas con discapacidad. Sus actividades de producción se incluyen en los departamentos de delineación, carpintería, metalurgia, ropa y servicios.

Característica del lugar de trabajo y el alcance del trabajo: Se analizará la línea de montaje de producción de productos de belleza en varios puestos de trabajo, con miras a la adaptación y mejor ajuste de la línea de producción de montaje de los productos a empleados discapacitados.

Las primeras sesiones de este proyecto piloto comenzarán en marzo de 2015.

Proyecto Piloto 3 (PP3)

Nombre y características de la compañía: Łuksja Sp z o. o. La actividad principal de la empresa es la producción de alto proceso de ropa de mujer. La compañía se especializa en la costura de ropa de abrigo. Entre los socios comerciales de la compañía existen marcas como Burberry, Max Mara, Marc Aurel y Caterina. La compañía es un importante exportador de la región y tiene el estatus de taller protegido para personas con discapacidad. Actualmente emplea a 236 personas, de las cuales más del 70% son personas con discapacidad.

Características del puesto de trabajo: Operador de máquina de múltiples capas de dispersión. El equipo incluido en el lugar de trabajo es el siguiente: máquinas de múltiples capas de dispersión (cortadores verticales, cortadoras de cinta, máquinas de encolado) y la máquina de corte, mesas para el corte, estanterías para el almacenamiento de piezas en bruto y los cortadores de capas de material. CNC Cutter es un sistema de corte de materiales totalmente automatizado en los cortes de varias capas que, combinado con un software especializado, crea una innovadora y totalmente automatizada sala de corte.

El objeto del trabajo en el puesto analizado incluye cortar o pegar artículos de ropa con el uso de la máquina y ponerlos en un estante móvil especial. Los materiales procesados están hechos de algodón, lino, lana, viscosa, poliéster y spandex.

Objetivo del Proyecto Piloto: adaptación del puesto de trabajo de corte a las necesidades de los empleados con discapacidad

Actividades del Proyecto Piloto: las primeras sesiones tuvieron lugar en diciembre de 2014 para conseguir la familiarización con el proceso de producción y la descripción preliminar del puesto de trabajo analizado. Se espera llevar a cabo 96 horas de talleres en este proyecto piloto, el 50% de las cuales se realizarán en la empresa y el resto en la Universidad.

Grupo multidisciplinar nº 3 que integran el PP3:

- a) Investigadores: Marzena Wójcik-Augustyniak, Marek Szajczyk, Henryk Wyrębek
- b) Estudiantes: Paweł Krasuski, Milena Kubajewska, Damian Pawlak, Anna Potyra, Katarzyna Prokurat, Maciej Wysocki
- c) Empleados: Monika Bazan, Jacek Jurek
- d) Personas con discapacidad: Jacek Jurek, Urszula Radawiec

Proyecto Piloto 4 (PP4)

Nombre y características de la Empresa: Medical and Diagnostic Center Ltd. es una compañía líder regional en servicios médicos ambulatorios en los distritos de Siedlce, Minsk y Łuków. Actualmente cubre más de 65.000 pacientes en la atención primaria, más de 10.000 niños en la atención médica en escuelas y dirige 24 diferentes clínicas especializadas. Cuenta con una extensa base de diagnósticos, acreditado por el Ministerio de Salud, como la analítica, la ecografía y laboratorios de electrodiagnóstico y los laboratorios del sistema nervioso central y cardiovascular.

Características del puesto de trabajo: 'Call centre'. Objetivo principal: proporcionar información por teléfono y gestionar las reservas.

El objeto del trabajo en el puesto analizado incluye el manejo de las llamadas entrantes, y salientes a veces también (sólo en el caso de los programas de prevención del cáncer). La introducción de datos de forma rápida, informar a los pacientes acerca de los servicios médicos disponibles y otra información importante y la organización de visitas de los pacientes (reservas).

Objetivo del Proyecto Piloto: adaptación del puesto en el 'Call Center' para las necesidades del empleado con discapacidad.

Actividades del PP: las primeras sesiones tuvieron lugar en diciembre de 2014 con el fin de familiarizarse con el proceso de producción y obtener una descripción preliminar del lugar de trabajo analizado. Se espera llevar a cabo 96 horas de talleres en este proyecto piloto, el 50% de las cuales se realizarán en la empresa y el resto en la Universidad.

Grupo multidisciplinar nº 4 que integran el PP4:

- a) Investigadores: Marzena Wójcik-Augustyniak, Marek Szajczyk, Henryk Wyrębek
- b) Estudiantes: Ewelina Izdebska, Marta Kowalczyk, Ewelina Olszewska, Krystian Kruk, Dorota Koboжек, Weronika Celińska-Drozd
- c) Empleados: Jolanta Cabaj, Agnieszka Sawa
- d) Personas con discapacidad: Marek Płatkowski, Urszula Radawiec

Proyecto Piloto 5 (PP5)

Nombre y características de la compañía: ASAJ Sp. z o.o. es la mayor red de instalación eléctrica y tiendas de iluminación y almacenes en el este y centro de Polonia. Actualmente, la empresa cuenta con 21 filiales y emplea a más de 300 personas. Desde 2003 ASAJ es miembro de un grupo de compras: "FEGIME" elite - una organización de más de 180 mayoristas independientes de 12 países europeos, y desde 2013 miembro de la BCC - un prestigioso club de empresas y organizaciones de empresarios individuales.

Característica del lugar de trabajo: Jefe de ventas. El propósito del puesto de trabajo es la creación e implementación de la política comercial de la empresa ASAJ.

El objetivo de trabajo en el puesto analizado incluye la creación de la estrategia comercial de la empresa, la fijación de precios y la aplicación de la política comercial, co-crear y coordinar el proceso de construcción del presupuesto; supervisar la aplicación de los planes de presupuesto; analizar las desviaciones presupuestarias y tomar acciones correctivas, compartir la responsabilidad con el Gerente de Logística para la formación de nuevas unidades y la modernización de las unidades existentes, responsables de la política de personal del departamento de ventas, compartir la responsabilidad con el Gerente de Marketing para apoyar e intensificar las ventas, responsabilizarse de la gestión operativa de las filiales, de otorgar los límites de crédito comercial, así como de la elaboración de procedimientos, reglamentos e instrucciones en la esfera del comercio y de la gestión de compras.

Objetivo del Proyecto Piloto: adaptación del lugar de trabajo del gerente de ventas a las necesidades de los empleados con discapacidad.

Actividades del PP: las primeras sesiones tuvieron lugar en enero de 2015 con el fin de familiarizarse con el proceso de producción y obtener una descripción preliminar del lugar de trabajo analizado. Se espera llevar a cabo 48 horas de talleres de este proyecto piloto, un 50% de las cuales se realizarán en la empresa y el resto en la Universidad.

Grupo multidisciplinar nº 4 que integran el PP5:

- a) Investigadores: Marzena Wójcik-Augustyniak, Marek Szajczyk, Henryk Wyrębek
- b) Estudiantes: Ewelina Izdebska, Marta Kowalczyk, Ewelina Olszewska, Krystian Kruk, Dorota Kobojek, Weronika Celińska- Drozd
- c) Empleados: Jolanta Cabaj, Agnieszka Sawa
- d) Personas con discapacidad: Marek Płatkowski, Urszula Radawiec.

Proyecto Piloto 6 (PP6)

Nombre y características de la empresa: Office of Technical Inspection (UDT) es una sociedad jurídica estatal que actúa en el campo de la seguridad del equipo técnico basado en una serie de actos jurídicos. UDT lleva más de cien años en la inspección técnica de Polonia. UDT cuenta con 29 sucursales distribuidas por todo el territorio polaco. La misión de la Inspección técnica es garantizar la seguridad de las personas, los bienes y el medio ambiente a través de actividades profesionales, eficientes y socialmente responsables para prevenir y eliminar los riesgos derivados de operar con equipos técnicos.

Características del puesto de trabajo: Un empleado del Departamento de Administración con un lugar de trabajo multifuncional en el que se llevan a cabo actividades administrativas y de capacitación.

El objeto del trabajo en el puesto analizado incluye: la realización de los procedimientos de contratación pública, la coordinación de la capacitación de los empleados, la organización de cursos de formación para los clientes, las acciones relacionadas con la protección del medio ambiente, mantenimiento del almacén de ropa de protección y calzado, artículos de oficina, material de promoción, equipo de protección personal, el mantenimiento de registros de licencia de los empleados; mantener un buen funcionamiento de la oficina de servicio al cliente.

Objetivo del Proyecto Piloto: adaptar el lugar de trabajo de un empleado del Departamento de Administración a las necesidades de las personas con discapacidad.

Actividades del PP: las primeras sesiones tuvieron lugar en enero de 2015 con el fin de familiarizarse con el proceso de producción y obtener una descripción preliminar del lugar de trabajo analizado. Se espera para llevar a cabo 48 horas de talleres de este proyecto piloto, un 50% en la empresa y el otro 50% en la Universidad.

Grupo multidisciplinar nº 3 que integran el PP6:

- a) Investigadores: Marzena Wójcik-Augustyniak, Marek Szajczyk, Henryk Wyrębek
- b) Estudiantes: Paweł Krasuski, Milena Kubajewska, Damian Pawlak, Anna Potyra, Katarzyna Prokurat, Maciej Wysocki
- c) Empleados: Monika Bazan, Jacek Jurek
- d) Personas con discapacidad: Jacek Jurek, Urszula Radawiec

Próximos pasos a seguir de los Proyectos Pilotos en las empresas.

En febrero y marzo de 2015 continuaremos con los talleres programados en Eslovenia y Polonia, por lo que los primeros meses de 2015 serán muy activos a este respecto. Los proyectos pilotos continuarán hasta mayo de 2015 y las próximas actividades (dentro del WP5) incluyen: diseño de un nuevo lugar de trabajo, la introducción de nuevos puestos de trabajo para personas con discapacidad, la autoevaluación (SWOT) por los participantes y, por último, el informe sobre el Proyecto Piloto. Además se llevarán a cabo en Polonia y Eslovenia las visitas del evaluador externo.

Informes de actividad

3ª reunión de socios: 21 y 22 de enero de 2015, Salamanca (España).

La Universidad Pontificia de Salamanca y la asociación INFAD acogieron la tercera reunión de socios de ERGO WORK, en Salamanca, España. Los socios del proyecto de los seis países socios asistieron a la reunión con miras a la evaluación del Plan de Estudios de Ergonomía preparado en el otoño de 2014, en la presentación de informes y en la discusión acerca de los proyectos pilotos que se están ejecutando en seis empresas de Eslovenia y Polonia. Por último, la difusión, la sostenibilidad y la evaluación del proyecto también se discutieron para asegurar la alta calidad de los resultados y su uso, también, después de la finalización del proyecto. Como valor añadido al proyecto, el primer día tuvo lugar una conferencia de prensa con los medios de Salamanca y el segundo día se organizó una visita a la Universidad Pontificia. Durante la reunión de socios, se confirmaron las fechas para la última reunión de socios y la **Conferencia Final del proyecto ERGO WORK**. Ambos eventos serán organizados en Polonia, el **16 y 17 de septiembre de 2015**. La invitación se dará a conocer pronto.



Figura 1: Conferencia de prensa mantenida en la reunión de España

Presentación de ERGO WORK en un radio-show de Radio Maribor, Eslovenia, el 8 de diciembre de 2014

El 8 de diciembre de 2014 dos de los tres socios eslovenos del proyecto ERGO WORK, OZARA Service and Disability Company Ltd. y la Universidad de Maribor, fueron invitados a un programa de radio en Radio Maribor (Eslovenia). La discusión se centró en el intercambio de conocimientos y experiencias en el ámbito de la igualdad de oportunidades para las personas con discapacidad en el trabajo, el empleo de personas con discapacidad y la ergonomía como un reto para mejorar la igualdad de oportunidades en el trabajo. También se presentó el proyecto ERGO WORK y en la próxima edición, prevista para febrero o marzo de 2015, será presentado con más detalles. Puede escuchar el programa en: <http://4d.rtvsllo.si/arhiv/radijska-delavnica-znancev/174308557> (versión en esloveno)

ERGO WORK con miras más allá del Atlántico y el desarrollo de la plataforma online de ERGO WORK

Los socios del proyecto ERGO WORK han iniciado la colaboración con varias iniciativas ergonómicas de empresas y organizaciones, incluyendo también un enfoque trans-atlántico. Como por ejemplo: PROergonomics (Canadá) que ofrece seminarios a través de la web muy interesantes en el campo de la ergonomía (<http://www.proergonomics.ca>) y Educator Labs que se centra en la recolección de recursos de calidad (<http://educatorlabs.org/>), así como muchos otros, que contribuirán al desarrollo de la plataforma on-line de ERGO WORK. Le invitamos, por tanto, a contribuir con lo que usted crea que puede ser relevante para la creación de lugares de trabajo ergonómicos y de diseño universal y ayudarnos a establecer un **punto europeo** de Universidades, Empresas, Investigación y Desarrollo, Formación Profesional y otras partes interesadas en la creación de puestos de trabajo humanos, que también estén adaptados para las personas con discapacidad y diseñados teniendo en cuenta la optimización de costes y la búsqueda de la eficiencia óptima.

Encuentros con empresas: "El éxito en la construcción de relaciones de negocios con socios extranjeros - la ciencia y la práctica." Siedlce, Polonia, 18 de noviembre de 2014.

El 18 de noviembre de 2014, la Facultad de Ciencias Económicas y Jurídicas de la Universidad de Ciencias Naturales y Humanidades de Siedlce, junto con la Cámara de Comercio del Este organizó la conferencia "El éxito en la construcción de relaciones de negocios con socios extranjeros - la ciencia y la práctica." Esta fue la séptima edición del ciclo "Encuentros con empresas", reuniones organizadas cada año y en las que se pretende que los encuentros programados combinen teoría y práctica. En ediciones anteriores, se han tratado temas como la responsabilidad social corporativa, el benchmarking, el desarrollo de recursos humanos, las innovaciones y los retos empresariales de numerosas empresas de Siedlce y de la región que asisten a estas reuniones. Más sobre "Reuniones con empresas" en <http://www.wnep.uph.edu.pl>.



Figura 3: ERGO WORK en las "Reuniones con Empresas" en Polonia

El Proyecto ERGO WORK publicado en la revista de INFAD en noviembre de 2014

En noviembre de 2014 se publicó un artículo especial sobre ergonomía y el Proyecto ERGO WORK en la revista científica "International Journal of Developmental and Educational Psychology, INFAD: Revista de Psicología".

Participación de INFAD en el "XI CONGRESO HISPANO LUSO DE GERONTOLOGÍA", 5-8 de noviembre de 2014, en la Universidad de Beira Interior, Portugal.

El proyecto ERGO WORK fue presentado en detalle en el "XI Hispano-Luso Congreso de Gerontología", celebrado en Covilha (Portugal) y organizado por la Universidad de Beira Interior y donde se abordaron los siguientes temas: calidad de vida de las personas mayores, la difusión de mejores prácticas de gerontología y discapacidad, la investigación y la promoción de la salud en la tercera edad.

D. Florencio Vicente, presidente de INFAD, en el segundo día del Congreso, durante el taller denominado "Ergonomía y compensación cognitiva para personas con discapacidad", presentó los objetivos, las metas, los resultados de las actividades del proyecto ERGO WORK y su difusión a más de 200 participantes que asistieron al evento; entre ellos profesores universitarios y estudiantes, psicólogos, sociólogos, médicos, enfermeros y otros expertos.



Figura 2: ERGO WORK presentado en el "XI Congreso Hispano-Luso de Gerontología" en Portugal

Futuros Encuentros / Eventos

Revista de INFAD – Abril 2015.

En abril se publicará la próxima edición de la revista científica “International Journal of Developmental and Educational Psychology, INFAD: Revista de Psicología”. INFAD invita a todos a participar. La fecha límite para enviar los artículos es el 25 de marzo. Información adicional: <http://infad.eu/>

La Universidad de Coventry (Socio 7) ha realizado un artículo que ha sido aceptado para la Conferencia de Ergonomía y Factores Humanos 2015 que se celebrará en Daventry, Reino Unido, 13-16 abril de 2015.

El artículo titulado: “ERGO WORK: European perceptions of workplace inclusion and application of ergonomics” será presentado el martes, 14 de abril de 2015. El programa está disponible en: <http://www.chf2015.org.uk/programme/>.

XXII INFAD CONGRESO INTERNACIONAL: “UNA NUEVA VISIÓN DE LA PSICOLOGÍA: PSICOLOGÍA POSITIVA”.

Organizado por INFAD (Socio 9) tendrá lugar, entre el 27 de abril y 2 de mayo de 2015, en Kalamata (Grecia). Más información sobre este evento en: <http://www.infad.eu/?p=1028>.

4ª Reunión de socios del Proyecto ERGO WORK en Siedlce, Polonia, 16-17 de septiembre de 2015:

La Facultad de Economía y Derecho de la Universidad de Siedlce (Socio 4) con la cooperación de Łuksja (Socio 5) y Medical and Diagnostic Centre (Socio 6) organizará la **Conferencia Internacional de ERGO WORK** y la Reunión Final el 16 y 17 de septiembre de 2015. La preparación ya ha comenzado.

Las Ponencias “**Ergonomía – oportunidad para nuevos trabajos humanos**” se publicarán para la Conferencia Internacional de ERGO WORK. La convocatoria para el envío de artículos se realizará en breve.

¡Síguenos en la página web de ERGO WORK www.ergo-work.eu, y únete a nosotros en Facebook, Twitter o LinkedIn!

*Este proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea.
Esta publicación [comunicación] es responsabilidad exclusiva de su autor, y la Comisión no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida*